



Mariana Puga

Peripécias do moderno em Latino América:
Diálogos entre Brasil e Argentina, anos 1920-1940

Tese de Doutorado

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título de Doutor em História.

Orientador: Prof. Antonio Edmilson Martins Rodrigues

C-Orientador: Prof. João Masao Kamita

Rio de Janeiro
Junho de 2003

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e do orientador.

Mariana Puga

Graduou-se em Arquitetura na FAUD/UNMdP (Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño) da Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina, em 1994. Viajou ao Brasil para se aperfeiçoar na área de História da Arquitetura Latino-americana; realizou os cursos de mestrado em História Social da Cultura, da PUC-Rio, e obteve o seu título de Mestre em História em 1998. O nível de doutorado deu continuidade aos seus interesses. No seu país dedicou-se a dar aulas na matéria Teoria e Crítica da Arquitetura, na mesma FAUD/UNMdP.

Puga, Mariana

Peripécias do moderno em Latino-América. Diálogos entre Brasil e Argentina, anos 20 e 40/ Mariana Puga; orientador: António Edmilson Rodríguez Martins; co-orientador: Joao Masao Kamita.- Rio de Janeiro: PUC; Departamento de História e Geografia, 2003.

v., 308 f.: il. ; 29, 7 cm

1. Tese de Doutorado – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de História e Geografia.

Inclui referências bibliográficas.

1. Arquitetura moderna. 2. América do Sul. 3. Lucio Costa e Alberto Prebisch. 4. História cultural; história intelectual. 5. Cultura urbana. I. Rodríguez Martins, Edmilson. II Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de História e Geografia. III Título.



Mariana Puga

**Peripécias do moderno em Latino América:
Diálogos entre Brasil e Argentina, anos 1920-1940**

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título de Doutor em História. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Antonio Edmilson Martins Rodrigues

Orientador

Departamento de História – PUC-Rio

Prof. João Masao Kamita

Co-orientador

Departamento de História – PUC-Rio

Prof. Francisco José Calazans Falcon

Departamento de História – PUC-Rio

Profª Rachel Coutinho Marques da Silva

Departamento de Artes & Design – PUC-Rio

Prof. Roberto Segre

Faculdade de Arquitetura e Urbanismo – UFRJ

Profº Roberto Luís Torres Conduru

Departamento de Teoria e História da Arte

Instituto de Artes – UERJ

Profª Zélia Milanez de Lossio e Seiblit

Vice-Decana de Pós-Graduação do Centro de Ciências Sociais
PUC-Rio

Rio de Janeiro, 30 de junho de 2003.

Agradecimentos

Ao meu orientador, Professor Antonio Edmilson Rodrigues Martins, pelo estímulo constante, por acreditar em mim e depositar tanto entusiasmo no nosso projeto;

Ao meu co-orientador, Professor João Masao Kamita, pela atenção minuciosa dedicada às leituras dos textos, e pelos seus comentários sempre úteis;

A Edna, Cláudio e todos os funcionários do Departamento de História, pela sua disposição e o seu carinho;

Ao CNPq e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos;

A Gera, no início e nas origens deste percurso que arrancou na Argentina;

À turma dos meus afetos, Daniel Pereira Mesquita e Enrique Renteria;

À amizade de Laura e Carlos, à alegria de Letícia e à hospitalidade de Titi;

A Javier, foco contagioso da paixão por conceber;

À minha família, ‘torcida’ leiga, porém vitalícia.

Resumo

Puga, Mariana; Antonio Edmilson Rodrigues Martins. **Peripécias do moderno em Latino-America. Diálogos entre Brasil e Argentina; anos 1920-1940.** Rio de Janeiro, 2003. 308 p. Tese de Doutorado. Departamento de História e Geografia. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Duas construções discursivas sobre o moderno arquitetônico que acharam destaque no Brasil e na Argentina entre os anos 20' e 40', encarnadas nas figuras de Lucio Costa e Alberto Prebisch, constituem a matéria desta reflexão. Seu eixo é o embate produzido entre os novos valores disciplinares tomados dos discursos europeus já constituídos - com destaque para a versão corbusierana - e os valores e demandas presentes nos arcabouços socioculturais e políticos argentinos e brasileiros a partir dos quais esses discursos foram lidos e apropriados. O conjunto de representações e formulações resultantes, que contribuíram com sua singularidade à retroalimentação do nó ideológico "do moderno como problema", são analisados comparativamente através dos textos que estes dois arquitetos produziram dentro do período assinalado.

Palavras-chave

Arquitetura moderna; arquitetos; modernidade sul-americana; Brasil; Argentina; história cultural; história intelectual; cultura urbana.

Abstract

Puga, Mariana; Antonio Edmilson Rodrigues Martins. **Ups and downs of the modern in Latin America. Dialogues between Brazil and Argentina from the 20's to the 40's.** Rio de Janeiro, 2003. 306 p.
Departamento de História e Geografia. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The basic theme of this text is the comparison between two discourses on the architectural modern, which were especially relevant in Brazil and Argentina from the 20's to the 40's. These positions are well represented by Lucio Costa and Alberto Prebisch. The text considers the confrontation between two different forms of reading the European discourse -with emphasis on the interpretation given by Le Corbusier- and the values and demands present in the Argentinian and Brazilian sociocultural and political structures; starting on them those discourses were read and appropriated. The whole resultant representations that contributed with their singularity to the feedback of the ideological node “the modern as a problem”, are comparatively analyzed through the texts which these two architects wrote during the period previously marked.

Keywords

Modern Architecture; architects; South American modernity; Brazil; Argentina; cultural history; intellectual history; urban culture.

Sumário

INTRODUÇÃO. Dos benefícios de uma comparação ímpar	5
1. “ SOY LOCO POR TÍ, AMÉRICA”	14
1.1. De e sobre Le Corbusier	14
1.2. Le Corbusier, modelo 1930	18
1.3. Da ordem do discurso corbusierano: “Prólogo europeu”	23
1.4. A “canção de Buenos Aires”. Letra e música	45
1.5. Uma partida a dois em ritmo carioca	91
1.6. Agir agora?: “Corolário sul- americano”	106
2. DISCURSOS ARQUITETÔNICOS, construções culturais I	123
2.1. Uma “viga mestra” para a nova arquitetura de Lucio Costa	128
2.2. O Brasil-mestiço: a operação científica e algo de mágica	136
2.3. Lucio Costa “pré-Razões”. Da alienação à revelação	142
2.4. Razões e paixões da nova arquitetura	173
2.5. Da revelação à consagração	200
3.DISCURSOS ARQUITETÔNICOS, construções culturais II	211
3.1.“Homogeneizar”: desandar a mescla	214
3.2. Alberto Prebisch; ida moderna- volta ao simples	232
3.3. Urgência e emergência de uma estética moderna	249
3.4. O Prebisch <i>martinferrista</i>	260
3.5. O Prebisch <i>comentador</i> de Le Corbusier	274
CONCLUSÃO	301
BIBLIOGRAFIA	304